



Вісник

Approximate value: \$5

весна / spring 2007 Volume XXI № 1



6



8



18

*Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!*

What goes into an
Easter basket and
what does it mean? page 5



Photos by Evelyn Wojcikowsky

**Immigration:
It's About Investing in Saskatchewan's Future**

page 10

Visnyk Вісник

Видає
Конгрес Українців Канади –
Провінційна Рада Саскачевану

Головний редактор: Данило Пудерак
Редактор: Ігор Кодак

Вісник видається кожні три місяці;
вітає Ваші дописи, зауваження і
пропозиції. Передрук (повністю або
частково) потребує дозволу ПР КУК
Саскачевану. Подані статті не обо-
в'язково відображають погляди або
точки зору ПР КУК Саскачевану.

Published by
Ukrainian Canadian Congress –
Saskatchewan Provincial Council

Supervising Editor: Danylo Puderak
Editor: Ihor Kodak

Visnyk is published quarterly. Your
comments and opinions are welcome.
Reproductions, in whole or in part,
require permission of the UCC-SPC.
Published articles do not necessarily
reflect the views or opinions held by
the UCC-SPC.

Thank you for submitting your articles.

**Deadline for articles, ads and cal-
endar of events announcements:**
May 11 (Summer), August 10 (Fall),
November 9 (Winter).

Photos will be returned when a self-
addressed, stamped envelope has
been included with the submission.
Please call the office regarding digital
photos. Our publication identifies peo-
ple in photographs from left to right,
unless specified otherwise.

**PUBLICATIONS MAIL
AGREEMENT NO. 40010014**

**RETURN UNDELIVERABLE
CANADIAN ADDRESSES TO:**
UCC-SPC
980-606 SPADINA CRES E
SASKATOON SK S7K 3H1
email uccspc@ucc.sk.ca.

**2007 Visnyk Advertising rates
for print-ready ads***
*Additional charges apply
for non copy-ready ads.

Full page (9½" x 7½") \$275
Half page (vert. – 9½" x 3½") \$160
Half page (hor. – 4½" x 7½") \$160
Quarter page (4½" x 3½") \$95
Business card (2" x 3½") \$55

Please note that UCC-SPC member
organizations are entitled to a 20%
discount. Discounts are also avail-
able for multiple issue advertising (3
or more issues). Please contact
UCC-SPC at 1-888-652-5850 for fur-
ther details.

The UCC-SPC reserves the right to
reject advertisements not considered
suitable.

У цьому номері | In this issue

- 2 Nation Builders & Community
Recognition Awards
accepting nominations
- 2 Genealogy guide @ UCC-SPC
- 2 Vesna Festival news
- 3 President's Commentary
- 4 Від столу Виконавчого
Директора | Executive
Director's Message
- 4 Notice of AGM & Board
Elections | Повідомлення
про Річні загальні збори та
обрання Дирекції
- 5 **What goes into an
Easter basket and
what does it mean?**
- 5 King of Kovbasa 2007
- 6 Projects supported by the
Community Development Fund
- 8 Ми любимо колядувати
- 8 Dining, dancing and dignitaries
- 9 Miracle drug discovered!!!
The health benefits of singing
- 10 **Immigration:
It's About Investing
in Saskatchewan's
Future**
- 10 "Meet and Greet" for
Ukrainian skilled workers
- 12 SIAST develops program to
assess foreign credentials of
skilled workers
- 13 Телефонні зв'язки з Україною
- 14 Tackling challenges in
Ukraine's agriculture sector
- 15 It pays to Ukrainian dance!
- 15 Wishart Hopak Dancers raise
30+K in 6 months
- 16 Educational ties with Ukraine
Part III
- 18 Про Фундацію | Foundation
Followings
- 20 Calendar of Events

Nation Builders & Community Recognition Awards Accepting nominations

Dear Ukrainian community organizations and representatives,

Each year, the UCC-SPC hon-
ours members of our commu-
nity for their dedication and con-
tribution to the life of our prov-
ince and nation. We invite your
nominations for the 13th Nation
Builders & Community Recog-
nition Awards to be held in No-
vember 2007 in Regina.

The Recognitions Committee
is accepting nominations for this

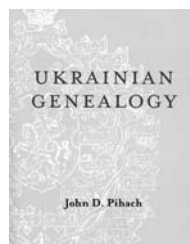
year's Award until May 15, 2007.
For nomination forms, guidelines
and more information about the
NBCRA program, please con-
tact the UCC-SPC office. **B**



**Programming | Nation Builders &
Community Recognition Awards**
<http://www.ucc.sk.ca/programs/NBA.htm>

Genealogy guide

Available at UCC-SPC



*Ukrainian Genealogy: A Be-
ginner's Guide* by John D.
Pihach (Canadian Institute of
Ukrainian Studies Press, 2007)
is a guide to tracing one's
Ukrainian ancestry. Because
the overwhelming majority of
people of Ukrainian origin in
Canada and the United States
have roots in western Ukraine
or southeastern Poland the
guide concentrates on the re-
sources of those regions. Pri-
marily for those whose ethnic
roots are Ukrainian, the book
may be useful to other groups
with roots in Ukraine.

You can contact the
UCC-SPC office to order your
copy of the guide. Price is \$35
plus shipping. **B**

Vesna Festival news

Vesna Festival Inc. is pleased to
announce the Board of Direc-
tors for the 2006-07 year:

Chair: Klarissa Komarnicki
Past Chair: David Lalach
Secretary: Anna Marie Yuzik
Treasurer: Cheryl Woloschuk
Boutique/

Children's: Gayle Lockert
Café Kyiv: Marlene Pratt
Cultural/

Art Gallery: ... Tanya Panamaroff
Décor: Judy-Anne Chabun
Entertainment: Myron Petrow
Food Services: ... Bernadine Small
Marketing: Dolores Douglas
Security: Larry Trischuk
Sponsorship/

Grants: Betty Hegedus
Staffing: Marian Esakin
Venue Manager: Andy Smycniuk
Website: Brent Okrainetz

This year, Vesna celebrates
*The Youth of Today — Lead-
ing our Tomorrows*. Make
plans to attend the Festival on
May 11 and 12, 2007. See our
website www.vesnafestival.com
for more information, e-mail
vesnafestival@shaw.ca or call
Klarissa at 306-242-9052. Bou-
tique spaces are also available.

— Dolores Douglas

UCC-SPC gratefully acknowledges the following for their support:



Ukrainian Canadian
Foundation of
Taras Shevchenko





**Конгрес Українців Канади –
Провінційна Рада Саскачевану**

**Ukrainian Canadian Congress –
Saskatchewan Provincial Council**

980-606 Spadina Crescent East
Saskatoon, Saskatchewan S7K 3H1

Тел. / Tel.: 306-652-5850

Безкошт. / Toll-free: 1-888-652-5850

Факс / Fax: 306-665-2127

uccspc@ucc.sk.ca

http://www.ucc.sk.ca

Who is the UCC-SPC?

The Ukrainian Canadian Congress – Saskatchewan Provincial Council (UCC-SPC) is an inclusive, self-sustaining, vibrant organization that serves the Saskatchewan Ukrainian community to maintain, develop and share its Ukrainian Canadian identity, culture and aspirations.

The mission of UCC-SPC is to:

- represent and serve the Saskatchewan Ukrainian community;
- adhere to democratic principles and provide strong leadership;
- promote sustainable organizational development;
- communicate effectively with membership and stakeholders;
- contribute to the enhancement of cultural diversity in Saskatchewan;
- maximize the capacity of the Ukrainian community to maintain, develop and share its identity, culture and aspirations;
- ensure UCC-SPC financial viability; and
- encourage innovation and creativity.

Рада директорів ПР КУК

UCC-SPC Board of Directors

Executive

President: Eugene Krenosky (Regina)

Vice-President: Ed Lysyk (Regina)

Secretary: Merle Maximuk (Yorkton)

Treasurer: Craig Zaychowsky (Preeceville)

Past President: Adrian Boyko (Saskatoon)

Directors at Large

Larry Ballon (Saskatoon)

Angie Huculak (Regina)

Evelyn Wojcichowsky (Saskatoon)

Directors – Branch Presidents

Battlefords Ukrainian Canadian

Cultural Council

Paul Kardynal 306-446-0283

UCC Canora

Taras Korol 306-563-5146

Veselka Prince Albert & District

Ukrainian Culture & Heritage Club

Elmer Malec 306-763-2396

UCC Regina

Orest Warnyca 306-584-0501

UCC Saskatoon

Slawko Kindrachuk 306-653-1733

Weyburn Ukrainian Cultural Council

Stan Ganczar 306-842-5730

UCC Yorkton

Harry Kardynal 306-783-4991

Працівники ПР КУК

UCC-SPC Staff

Executive Director: Danylo Puderak

Administrative Assistant: Valentyna Mahina

Communications & IT Director: Ihor Kodak



President's Commentary

It is time for greetings for the “spring issue” of the *Visnyk*. From our current location in Las Vegas, spring is in fact a reality. The grass is green and being watered, flowers are blooming and the colours of the flowering trees are a sight to behold. Thanks to the advancement of technology, communication via telephone or the internet is instantaneous, making distances disappear. So being “far away” does not mean being out of touch. This publication is reaching you just following our March Board meeting, which will be my final as Chair, and so too this will be my final commentary as Chair. As such one could take some time to review the past three terms. To itemize the events and activities of the past nine years would be a relatively simple but lengthy process. Fortunately, my personal journal is not with me and thus readers are spared what could be a lengthy and perhaps boring dissertation.

The UCC is unique, perhaps unlike any other as an ethnocultural organization. Its origins, evolution, and growth are indeed a fascinating phenomenon. Since 1940, UCC has progressed to be recognized as the unequivocal spokesperson for Canada's Ukrainian community at the national, provincial and local levels. For almost seven decades UCC has continued to serve the Canadian Ukrainian community with distinction, sensitivity, and understanding. In the same context the community expects UCC to provide professional leadership and representation with unbiased integrity, and therein continues to support its growth and development. Indeed in Saskatchewan, UCC originated just days after the national creation, and while it has undergone many changes of

direction, the concept continues to be as strong today as it was in the beginning. Notwithstanding the unusual entry of provincial councils such as UCC-SPC, the need and desire for provincial representation speaks for itself. The strength and continued growth of UCC-SPC reflects its adaptation to the ever-changing demographic dynamics of the changing society of Saskatchewan. That strength is also reflective of the leadership of UCC-SPC through its representation of the larger community with Branch chairs sitting at its Board table. This active, integral involvement aims to ensure inclusion without discrimination or differentiation. UCC-SPC must and is always mindful of the fact that it speaks for and on behalf of almost a full 13 percent of the total population of the province of Saskatchewan. To that end there is an obligation of strength in leadership.

It is not my intent to reflect upon my personal involvement within the Ukrainian community, since it is my belief that one doesn't “jump into” any ethnocultural community. Rather one is born into it and such it was in my case. For this, my indebtedness rests with my parents. In the same sense, one doesn't leave their ethnicity by stepping out of an organization. UCC-SPC is the umbrella organization of all the Ukrainian organizations within the province. It has been my privilege to chair this distinguished Board for the past three terms. Through the nearly full decade there have been many noteworthy achievements, many challenges, as well as some disappointments, but at all times we proceeded with confidence into the future. My strong belief is that a Chair must first and foremost be a good listener, and thereafter Board directions evolve through the normal progression of in-

volvement. The UCC-SPC is blessed with the good fortune to have members with strength, integrity, and a demonstrated interest who can, and will step into the Chair. As the outgoing Chair it has indeed not only been a privilege, but also a distinct honour to serve the community that is part of my life. To that end, I express to the community of Saskatchewan my sincerest thank-you for providing me with that privilege.

The Ukrainian community, being a significant cultural entity within Saskatchewan, is not surprisingly a part of the cultural organization, which is now SaskCulture. Saskatchewan is unique in Canada in distributing lottery proceeds. UCC-SPC being a member and therein a recipient of lottery funds is indebted to SaskCulture.

UCC-SPC is not just an organization with a Board of Directors. While the Board does function in a policy mode, the enactment of policy and board decisions is the responsibility of the employed staff. As a provincial cultural organization, we have been very fortunate to attract employees that have a genuine interest in the community they serve, and therein perform far beyond what is defined in their job descriptions. To Danylo and his staff Ihor and Valentyna, my most sincere thank-you is extended for making my task as the Chair an enjoyable experience. My wish is that you continue with confidence, energy, and enthusiasm.

Since the Ukrainian community is steeped in spirituality, and Easter is just around the corner, on behalf of the UCC-SPC Board and Staff, to one and all is extend the traditional Easter greeting:

**Christ is Risen,
Indeed He is Risen!
Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!**

Eugene Krenosky

Від столу Виконавчого Директора | Executive Director's Message



In the spring of 2003, UCC-SPC hosted a round table community consultation on the topic of immigration. At that time, the number of immigrants from Ukraine choosing Saskatchewan as their new home was small. The goals of the round table were to: gauge our community's interest in immigration; gain an understanding of existing immigration programs; and finally seek direction for UCC-SPC. In response, UCC-SPC established its Standing Committee on Immigration in early 2004 with representation from various Saskatchewan communities; Evelyn Wojcichowsky was appointed Chair.

Regular readers of *Visnyk* have been able to follow the progress

of the Committee through the Chair's reports. There have been major changes since 2003... what a difference four years make! In addition to the provincial committee, there are branch committees in the Battlefords, Regina and Saskatoon and more to come. From a handful of immigrants in 2003, there are now hundreds of new Ukrainian families settling in Saskatchewan each year. We can confidently say that the doors are open wide to Ukrainian immigrants.

We have been partnering with Saskatchewan businesses who are hiring skilled workers from Ukraine (welders, machinist, carpenters, truck drivers, and so on) not only to identify immigrant settlement needs but also to develop plans to ensure as easy a settlement process as possible for our newest community members.

On 12 March, the Government of Saskatchewan announced nearly 1 million dollars in funding to institutions and organizations across the province that provide immigrant settlement services. The success shown thus far by our Committees, as well as a proven capacity to get things done, contributed to UCC-SPC and its branches in the Battlefords, Regina and Saskatoon receiving sixty thousand dollars as an initial grant to continue settlement efforts, including English as a Second Language classes. UCC-SPC congratulates Minister Pat Atkinson and the Saskatchewan Government on this important and long-awaited announcement. The Ukrainian community is pleased to be in partnership with the Government to build a better Saskatchewan.

I am also pleased to announce that the UCC-SPC Annual General Meeting and Board Elections will take place on Saturday 12 May in Saskatoon. The meeting will be held in conjunction with a provincial conference, part of which will focus on Immigration. Please check our website (www.ucc.sk.ca) for details or contact us at 1.888.652.5850.

As this is an Annual General Meeting, all UCC-SPC member organisations are encouraged to send a representative to the meeting as you are entitled to vote at the elections to the UCC-SPC

Board. Remember, the AGM is your opportunity to have your say about the direction and activities of the UCC-SPC. For those interested in running for the provincial Board, nomination information will be made available on our website.

In closing, on behalf of the staff of UCC-SPC, I extend greetings for a most blessed and happy Easter celebration. Easter is the celebration of the victory of life over death and, as such, challenges us to forget about all that is bad and evil so that tomorrow will begin with a good heart and clear conscience.

Свято Великодня — це свідчення перемоги життя над смертю, сили віри і милосердя.

Великдень нагадує нам про взаємне прощення. Великдень закликає нас забувати про все темне і зле, щоб завтра почали новий день зі світлим серцем і чистим сумлінням.

Нехай радість великодніх свят увійде у кожний дім, кожну родину, наповнила наші душі і серця надією. Смачної паски!

Христос Воскрес! Воистину Воскрес! Christ is Risen! Indeed He is Risen!

Danylo Puderak



UCC-SPC Notice **Annual General Meeting & Board Elections**

**Saturday, May 12, 2007
Saskatoon**

Participation is free and open to all UCC-SPC members and interested individuals

For more information, please contact the UCC-SPC office at 1-888-652-5850

Повідомлення ПР КУК Саскачевану
Річні загальні збори
та обрання Ради директорів
субота, 12 травня, 2007 р.
Саскатун

Представників усіх складових організацій ПР КУК та всіх зацікавлених осіб запрошуємо безкоштовно взяти участь

Подальшу інформацію можна отримати в бюро ПР КУК за телефоном 1-888-652-5850



Coming soon!

**LIVE
FREE
FOR A YEAR
LOTTERY III**

**Previous purchaser's
draw – June 8**

Set of stainless steel kitchen appliances
(stove, fridge, dishwasher) valued at

\$2800⁰⁰

plus

Prize package of over

\$95,000

Proceeds from UCC-SPC's third-ever lottery will go directly to support Saskatchewan organizations and individuals for Ukrainian community development projects through Community Development Fund grants.

Watch for details!

What goes into an Easter basket and what does it mean?

Every year, many of us spend a great deal of time preparing the food for the baskets that we will take to our parish to be blessed. It is a beautiful custom which we have the great honour of handing down to our children and grandchildren. Have you ever wondered why we include the foods that we do? Below you will find a partial listing and brief explanations.

Paska Bread

The bread symbolizes the Risen Christ. It reminds us that Christ is the Living Bread Who came to earth. Christ is our nourishment and support in life through His grace and help. The bread is decorated with braids, wreaths, ropes or flowers to remind us of the crown of thorns that Christ wore on His head on Great Friday.

Online recipe: www.brama.com/art/easter.html#paska

Cheese and Butter

These dairy products remind us of the rich life we receive because of Jesus Christ who opened the gates of Heaven for us. Sometimes the butter is made into the shape of a lamb. Jesus Christ was the Lamb of God Who sacrificed His life for us.

Decorated Eggs

Eggs are a most ancient symbol for new life. It is the ultimate symbol of fertility. An egg is a promise and expectation of new life. Christians see the egg as a shape for the opening in the tomb from which Jesus Christ was raised. The hatching of eggs is a potent symbol of the New Life promised to us by the Resurrection. The eggs can be brightly decorated with beeswax and can contain many additional symbols and markings.

Horseradish

Horseradish, a bitter root, reminds us of the effect sin has on us. It also reminds us of the bitter gall Christ was given to drink on the Cross. Horseradish is usually mixed with grated red beets to remind us of the Blood

of the Passion and the suffering of Christ. It is sweetened with some sugar because of the unlimited hope we are given as a result of His Resurrection.

Meats (ham, kovbasa, lamb, etc.)

We have been fasting during Lent, some of us entirely and others of us as much as we can. Pascha brings an end to fasting. The first meats eaten to break the fast are those blessed in church. The meats symbolize the animals sacrificed in the Old Testament which prepared the way for the sacrifice of the Lamb of God Who takes away the sins of the world. Meat symbolizes God's favour and generosity to us. It also symbolizes the festiveness and joy of the Resurrection, reminding us of the fattened calf that was prepared for the Prodigal Son when he returned to his father.

Salt

Salting foods changes the taste of them, usually making them more appealing. As Christians we are called the salt of the earth. It is our job to change the evil we see in the world with the Light of Christ. We are to be the example in the world. Salt is also a preservative. Just as salt preserves food, so the teachings of Christ preserve us for Eternal Life.

Candle

Jesus Christ, Who rose from the dead, is the Light of the World. The candle in our basket emits a light to remind us of the True Light. **B**

King of Kovbasa 2007

The Ukrainian Canadian Professional and Business Association of Saskatoon held its 6th Annual "King of the Kovbasa" fundraiser on February 8th. The almost 300 people in attendance enjoyed themselves immensely while sampling the best sausage offered by 11 suppliers from across the province as well as some unique beverages imported from Ukraine. In addition to enjoying great entertainment provided by the Pavlychenko Dancers and some of Saskatoon's finest young Ukrainian musicians, they also participated in a silent auction and some great door prizes. The event raised some significant money for our community partner, Ronald McDonald House, as well for our Association. Pictured are emcee Steve Shannon with this year's winner as voted on by attendees: Emco Finer Foods of Saskatoon. **B** — *Dave Mysak*



Terry Zemluk/Portfolio Photographics

УКРАЇНСЬКА КООПЕРАТИВА

UKRAINIAN CO-OPERATIVE ASSOCIATION LTD.

1805 Winnipeg St. Regina SK S4P 1G3
(306) 569-9510

Happy Easter!

*The Board of Directors and Staff
of the Regina Ukrainian Co-operative
extend warmest wishes*

*on the occasion of the
most glorious and radiant
Feast of Feasts.*

*May the Risen Christ
bring you peace and joy during this
blessed Easter holiday.*



*Христос Воскрес! Воістину Воскрес!
Christ is Risen! Indeed He is Risen!*

The Regina Ukrainian Co-operative store is the home of the
ORIGINAL UKRAINIAN SAUSAGE

The specialty meat department includes the popular
GLUTEN-FREE Home-style Sausage

Regina's only unique and authentic **Ukrainian Boutique**

For out of town and specialty orders
contact Manager Keith Chibi at (306) 569-9510

Community Development Fund



Cultural support for Saskatoon Bilingual Program

By Susan Dobrowney, Carolling Committee and Chrystal Polanik, President of the Home and School

The Bishop Filevich Ukrainian Bilingual Home and School Association supports and aids the school by participating in fundraising activities to provide funds for the enrichment of our children's academic, cultural, and social experiences.



Above: Students of Bishop Filevich Ukrainian Bilingual School carolling at the Travelodge Hotel. Right: At the home of Bishop Michael Wiwchar.

The Home and School would like to take this opportunity to thank the UCC-SPC and Saskatchewan Lotteries for grant funding and their support of our carolling stars, bells and St. Nicholas staff projects. Receipt of this grant aids us in providing the means for our children to fully experience their cultural traditions.

As St. Nicholas is the patron saint of children, it was meaningful that two students, Dylan and Jordie Koshman, along with their woodworking instructor, Brian McAlaster, constructed the new wooden staff. Mr. McAlaster and the 4-H Club donated the materials. The new St. Nicholas staff was enjoyed by all at the school's December 19, 2006 Moleben.

Eight new stars were com-

pleted for the carolling season. Serhij Koroliuk and Slawko Kindrachuk provided the design and implementation was carried out by the Koshman, Polanik, Predy, and Small families. Max Berscheid of Perfection Paint and Body donated the silver and gold paint. Bells from the music room were used. The new bells are currently on order.

Ukrainian Christmas carolling is a wonderful experience for our children, who carol from house to house in the traditional fashion, bringing goodwill wishes to all.



This year we had 25 carollers and 7 drivers who visited 41 locations and participated on January 7, 8 & 9, 2007. Three grade eight students demonstrated student leadership in mentoring our younger and first-time carollers. We were again invited to sing for patrons at the Travelodge as they waited for their supper. This continues to be a hit with many patrons who join in the carols with us. The funds raised through carolling are used to provide food for the school Easter Breakfast and other cultural items not covered by the school.

We thank our families, students, staff, and both the Ukrainian and Saskatoon communities for their contributions and continued support of our children and school. **B**



Icon Painting Workshop in Regina

By Katerina Oleski

Approximately 30 Grade 5 & 6 students of the Regina Catholic Schools' Ukrainian Program were thrilled to take part in an icon painting workshop instructed by local artist Vasyl Stratiychuk. The project took place on the afternoons of January 23 and 24, 2007 at Miller High School in the classroom and was supervised by teacher Katerina Oleski.

Vasyl is well-known throughout the Ukrainian community for his artistic abilities. He worked as a professor of painting techniques and restoration at the Artistic Academy of Ukraine, having restored more than 100 artistic works, paintings and icons for various museums throughout Ukraine. He has participated in many national and international displays in Canada, Finland and Japan. Since moving to Canada, Vasyl has crafted the carving of entrance doors, baptismal font and candle holders for the Church of All Saints in Saskatoon. He created an iconostas for St. Andrew's College in Winnipeg and the Chapel at Selo Gardens in Regina and continues to paint icons and create wood carvings from his workshop in Regina.

With Vasyl's expert instruction, the students were instructed on how to paint an icon of *Святой Миколай* (St. Nicholas), including how to mix the paints and where to paint on the icon. He also helped the students to touch up their work, making the icons look even better. The students were amazed by Vasyl's skill and talent and were proud

of their own work, which turned out beautifully.

The Ukrainian Program would like to thank Vasyl for his wonderful instruction, UCC-SPC and SaskLotteries for providing the necessary funding to make the workshop a complete success, and Ed Lysyk for finding the wood needed for the icons and cutting it to the appropriate length. **B**



Top: Vasyl Stratiychuk works with a student of the Ukrainian Program at Miller High School. Students working on their icons; displaying their work.



Organization | Funding

<http://www.ucc.sk.ca/organization.htm#Funding>



Ukr embroidery classes in Regina

By Angie Huculak

UCC Regina has been sponsoring classes in traditional Ukrainian embroidery for many years. Students have ranged in age from 13-80 years. Last year, UCC expanded to include instruction in Ukrainian whitework. Classes are taught Wednesday evenings from September to May, inclusive, by experts in their respec-

tive fields: Anita Drebot (traditional Ukrainian embroidery stitches) and Rena Holma (Ukrainian whitework).

The range of items students produce during the year is numerous, reinforcing hope that the beauty of Ukrainian old embroidery stitches will be kept alive. Samples of the students' work will be proudly displayed at the Kyiv Pavilion during Regina's Mosaic later this year.

Thank you to UCC-SPC and SaskLotteries for their support. **B**



Embroidery students with instructors Anita Drebot (seated in middle) and Rena Holma (seated at right) in March 2007.

VESELKA 2007

Saturday, April 28

Foam Lake Community Hall

Foam Lake's Ukrainian Festival ~ Celebrating 12 Spectacular Years!

From Edmonton Cheremosh Ukrainian Dance Company ~ Singer & Bandurist Sofia Bilozor
From Saskatoon Half Na Piv ~ Local Favourites The Zuchkan Band ~ Local Dance Groups

DOORS OPEN AT 4 PM ~ FOOD SERVICE STARTS AT 4:30 PM ~ CABARET 9 PM

ADMISSION (ADVANCE TICKETS ONLY): \$15 ~ RESERVED TABLES AVAILABLE (LIMITED NUMBER)

Tickets: Foam Lake Review, Foam Lake Pharmacy, Wynyard Advance

MasterCard & Visa orders accepted by phone at Foam Lake Pharmacy 272-3272

www.foamlake.com/veselka.html



Христос Воскрес!



*Бажаємо веселих
Великодніх Свят!*

The Vesna Festival 2007
Board of Directors wishes
you good health & happiness
this Easter season and invites
you to join us in celebrating
Vesna Festival in Saskatoon
May 11 & 12, 2007.



www.vesnafestival.com

LOOKING FOR A SUMMER JOB? "CHECK THESE OPPORTUNITIES!"

MOHYLA CULTURAL IMMERSION CAMP (ДЖЕРЕЛО) – POSITIONS

July 1 to August 6, 2007

St. Petro Mohyla Institute has become known for its acclaimed high school credit Ukrainian Immersion and Cultural Summer School program which attracts high school students from across Canada and the USA.

St. Petro Mohyla's committee is recruiting for dynamic, creative, results oriented candidates for the positions noted below to deliver the Ukrainian high school credit as well as the Cultural Immersion Program.

■ Director

Working in collaboration with the Executive Director of the Institute and being directly accountable to the Immersion Camp Committee, the Director is responsible for the overall organization and supervision of the immersion camp. The Director will be expected to demonstrate strong leadership, effective supervisory skills, public relation and public speaking along with the ability to prepare proposals, conduct staff and program evaluation, and to manage the budget.

■ Teachers

Applicants must meet provincial qualifications set by the Department of Learning to teach Ukrainian 10, 20 and 30 and preferably have several years of relevant teaching experience.

■ Monitors

Monitors have a primary, multi-focused responsibility for planning and conducting cultural, recreational, and social activities for the students in a Ukrainian immersion capacity outside of the classroom.

Closing date is April 30, 2007

Mohyla Cultural Immersion Camp (Джерело) Committee

St. Petro Mohyla Institute

1240 Temperance Street, Saskatoon, SK S7N 0P1

See www.mohyla.ca for detailed job descriptions.



CHRIST IS RISEN!

*To all our clients and friends,
warmest wishes for a
joyful and blessed Easter.*

*Зі світлим Празником
Христового Воскресення
бажаємо всім нашим
клієнтам і приятелям
радісних та здорових
Великодніх Свят.*



ХРИСТОС ВОСКРЕС!

John Rozdilsky, B.A., LL.B.



ROZDILSKY-BANIAK
BARRISTERS & SOLICITORS

414-220 3rd Avenue South, Saskatoon, SK S7K 1M1

Tel: (306) 664-9900 Fax: (306) 664-9992



UKRAINIAN CANADIAN CONGRESS

Regina Branch

An umbrella organization that preserves and promotes Ukrainian culture through its 24 member organizations

Христос Воскрес!



Back Row: Alex Patryluk (Prosvita Society), Sonia Korpus (Ukr. Women's Association of Canada, Regina Branch), Steve Pillipow (Ukr. Men's Association of Regina), Marie Wilson (member-at-large), Eugene Krenosky (member-at-large), Kay Gawdyda (Ukr. Catholic Women's League, St. Basil's), Ken Mazur (Ukr. Canadian Professional & Business Association).
Front Row: Angie Huculak (Treasurer), Orest Gawdyda (2nd Vice President), Orest Warnyca (President), Ed Lysyk (1st Vice President) and Vera Feduschak (Secretary).

Box 4032, Regina, Saskatchewan, S4P 3R9, Canada
 1-1801 Winnipeg Street
 Phone: 306-757-8835 • Fax: 306-757-4075
uccregina@sasktel.net

Proud sponsor of the Kyiv Pavilion at Regina's Mosaic
 To volunteer for the Kyiv Pavilion, contact Gwen Warnyca
 at 584-0501 owarnyca@accesscomm.ca

Member Organizations

Ukrainian Catholic Brotherhood
 • St. Athanasius
 • St. Basil's
 Ukrainian Orthodox Men's Association
 Ukrainian National Federation
 Ukrainian Canadian Professional and Business Club of Regina
 Ukrainian Catholic Women's League
 • St. Athanasius
 • St. Basil's
 Ukrainian Women's Association of Canada
 Ukrainian Women's Organization of Canada
 Ukrainian Society of Prosvita

Associate Members

Ukrainian Catholic Youth
 • St. Athanasius
 • St. Basil's
 CYMK
 Ukrainian Orthodox Youth
 Ukrainian National Youth Federation
 Chaban
 Ukrainian Dance Ensemble
 Regina
 Ukrainian Dance Ensemble
 Tavrila
 Ukrainian Dance Ensemble
 Zapoviti Ukrainian Folk Dance Ensemble
 Ukrainian Co-operative Association Ltd.
 Ukrainian Senior Citizens' Club
 • St. Athanasius
 • St. Basil's
 Selo Gardens
 Ukrainian Senior Citizens of Regina
 Sadochok
 Ukrainian Language Preschool

Ми любимо колядувати

By Katerina Oleski



The Regina Catholic Schools' Ukrainian Program students performed at this year's Rotary Carol Festival, held at the Knox Metropolitan church in Regina, on Wednesday, November 29. There were close to 100 students in attendance and they performed two Ukrainian Christmas carols: *Бог Предвічний* and *Во Вифлємі*. The students looked and sounded great! **B**

Dining, dancing and dignitaries

By Terry Zwarych, President Tavria Ukrainian Dance Ensemble



Regina MP Ralph Goodale, UCC Regina Branch president Orest Warnyca, Ukr. Orth. Men's Club President Dr. Ed Klopoushak, Liberal Leader Stéphane Dion, Tavria President Terry Zwarych, Toronto MP and Hockey Legend Ken Dryden, Tavria Vice-President Terry Kuzyk.

For many years the Ukrainian Orthodox Men's Club and the Tavria Ukrainian Folk Dance Ensemble have been putting on one of Regina's best Malanka celebrations. This year's sold-out event featured the Tavria Ukrainian Folk Dance Ensemble, Regina Ukrainian Dance Ensemble, Tavrianka 1 and Tavrianka 2 (two senior groups from Tavria Ukrainian School of Dance). The 300-plus people enjoyed a great meal prepared by the Ukrainian Orthodox Auditorium catering staff.

The crowd was buzzing with the surprise arrival of Canadian Liberal leader Stéphane Dion along with Toronto MP and hockey legend Ken Dryden and Regina Wascana Liberal MP Ralph Goodale. Mr. Dion and Mr. Dryden were making a western Canadian tour and found out about the Malanka celebrations and wanted to relax a bit from their hectic schedule. They enjoyed the Ukrainian dancing performances and then took time to talk and take pictures with all the people in attendance. **B**



Ukraine Day in the Park

IN THE PARK Saskatchewan's outdoor Ukrainian festival

This popular 7th annual festival will be bigger and better in 2007!

Saturday, August 25, 2007

- Stage performances
- Beer garden
- Ukrainian food
- Displays
- Children's activities
- Souvenir vendors

Plan to attend

For parties interested in participating:

Performers call Al 374-7675

Vendors/displays call Slawko 653-1733

Volunteers call Slawko 653-1733

Sponsored by the

Ukrainian Canadian Congress – Saskatoon Branch

Event partner



Miracle drug discovered!!!

The health benefits of singing

By Audrey Bayduza

If I offered you a simple weekly activity, something that would take only an hour of your time each week, but that would be guaranteed to relieve stress, strengthen your heart and your immune system, elevate your

Joseph's Nursing Home. Perhaps some of the healthy benefits of singing are a direct result of seeing the joy that it brings to others as well as to ourselves.

As much as we enjoyed our



Saskatoon's Голоси adult choir at Ilarion Residence.

energy level and promote better sleep, would you be interested? Then come and sing with us.

Голоси, an adult choir devoted to Ukrainian music, is now in its third year of existence, and always welcomes new members. And if singing is good for us, it is small wonder that our members all look so healthy these days. Our Christmas season was a busy one with lots of singing! In November, we were able to contribute our voices to two deserving fundraising events: the Christmas Bazaar at St. George's and the annual Festival of Trees, which raises funds for City Hospital. In Early December, we brought a foretaste of Christmas to the residents of St. Volodymyr's. Many of our audience members asked if we would come back again, and we hope to be able to do so in the spring.

We began our New Year with more singing, this time at the Ilarion Residence and at St.

Christmas singing, it was nice to be able to put that aside and start our spring season with new repertoire. This term, inspired by a recent performance here in the city by the Kyiv Chamber Choir, we have begun learning a novel arrangement of an old standard, Човен хитається, one of the folksongs performed by the Kyiv Choir in its Saskatoon appearance. Other new works include a setting of one of Lesia Ukrainka's poems and a somewhat unusual piece based on Taras Shevchenko's works.

The choir rehearses Monday evenings, from 7:30 to 8:30, at the Ilarion Residence. So if you are looking for an activity that is not only good for you but that also gives you the chance to contribute something worthwhile to your community, please come and join us. More information is available by calling Audrey Bayduza, 373-8905, or e-mailing bayduza@sasktel.net. **B**



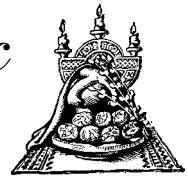
*Wishing you and your family a
Happy Easter,*

*From the staff at
New Community Credit Union*

**Come see us for all of your financial needs.
321-20th Street West, Saskatoon
Or call us at : 653-1300**



*Христос
Воскрес!*



*May the celebration of Christ's
Resurrection bring you peace and
contentment. Happy Easter!*



Ed Wojcichowsky

19 years of Real Estate
experience helping clients
purchase or sell their homes.

Call Ed at 222-0349
and join the list
of satisfied customers!

Saskatoon, Sask.

Office: 242-3535
edwojo@royallepage.ca
www.HomesByEd.ca

ROYAL LEPAGE

Immigration:

It's About Investing in Saskatchewan's Future

Governments at all levels are making efforts to attract more and younger economic immigrants to alleviate existing labour shortages, provide for a smooth labour turnover once the baby-boom generation starts to retire, and promote investment and entrepreneurship that will ensure long-term economic growth. These efforts come at a critical time when the labour force is aging and governments anticipate pressures on publicly funded programs. Given the projected labour shortages and the strong competition for skilled workers from other countries,

an aggressive policy to attract immigrants is necessary.

An October 2003 study by Janice Stokes of the Saskatchewan Institute of Public Policy noted that Saskatchewan demographics are growing polarized between an older non-Aboriginal population and a younger Aboriginal population, primarily due to out-migration. Large-scale retirement of the baby-boomer generation is anticipated to create workforce shortages in the near future.

The province has a growing Aboriginal population that could aid in workforce replacement,

but Aboriginal labour force participation and educational attainment rates are low, and Saskatchewan average educational attainment levels are generally below the national averages.

Despite troubling demographic trends, Stokes concluded, "opportunities exist, however, for the province to attempt to steer away from a demographic-engendered crisis."¹

Other studies have stressed the need to increase immigration as a way to deal with these challeng-

ing demographic realities. In a 1998 research paper titled "Just Numbers: Demographic Change and Immigration in Canada's Future," David Baxter wrote: "Not only is immigration good for Canada's demography, it is good for Canada's economy: it increases the economic welfare of resident Canadians, creates employment, and makes Canada more economically competitive. Immigration—like education—is about investing in our future. It provides us with the opportunity to maintain the benefits of our social services system as our population ages without plac-

¹ www.uregina.ca/sipp/sipp_publications.html

"Meet and Greet" for Ukrainian skilled workers



On December 17, 2006 Oberih Social Services held a social for the new Ukrainian immigrants who arrived in Saskatoon over the past year. This event was held at St. George's Senior Citizen's Hall.

Oberih had many requests from the newcomers to facilitate a gathering where families could meet and become acquainted. Many Ukrainian families have arrived over the past months but they have not had the opportunity to

meet each other. Some of these workers went to the same technical school or were in orientations in Kyiv together before coming to Canada, however, since arriving have not had an opportunity to meet each other.

The afternoon commenced with Valeri Bidulka, President of Oberih Social Services, welcoming the people in attendance. People then had an opportunity to introduce themselves. Many of the immigrants were from differ-

ent regions in Ukraine and a map of Ukraine was provided to highlight these regions.

Lunch was served and the children and adults were treated to a special visitor: St. Nicholas arrived carrying small candy bags for all the children. All families went home with valuable contact information. The people in attendance exchanged addresses,



phone numbers and had a chance to discuss life in Canada.

Oberih would like to thank all those who helped organize this event. **B**

ing an unsustainable load on Canada's working population. It gives the opportunity to have the economic expansion that will be required to support us in the fashion we are accustomed to when we are the elderly."²

The UCC-SPC has long supported enhanced Saskatchewan immigration opportunities and has, over the years, worked with the Government of Saskatchewan to expand means for Ukrainians to settle here.

UCC-SPC welcomed the introduction and subsequent expansion of the Saskatchewan Immigrant Nominee Program (SINP). This program, which operates under an agreement with the federal government, provides an alternate and quicker means of entry into Canada. Under SINP, qualified applicants are nominated by the Saskatchewan gov-

ernment for landed immigrant status under criteria established by the province. Individuals interested in immigrating to Saskatchewan or finding out more about the program can visit www.immigrationsask.gov.sk.ca.

Saskatchewan's Growing Immigrant Population

SINP issued 1,027 nominations in 2006, which exceeded the year's target by more than 200. Compared to the 401 nominations issued in 2005, this represents an increase of 150 per cent.

For each nomination certificate, there is one principal applicant and, on average, two accompanying family members (spouse and child), potentially resulting in 3,000 new residents en route to Saskatchewan.

Saskatchewan Minister Responsible for Immigration, Pat Atkinson said, "Inviting people from around the world to build their futures here in Saskatch-

ewan will foster our economy's growth into the future and make life better for everyone, including new immigrants. We are well ahead of schedule to achieve our goal of welcoming 5,000 newcomers by 2008."

The increase in SINP nominations can be attributed in part to recent expansions of the program. The Family Members Category (created in December 2005) now accounts for more than one-half of the applications. This category enables Saskatchewan residents to support family members living abroad who want to live and work in Saskatchewan.

As Canadians, we take pride in our immigrant population and heritage, which have contributed not only to a prosperous and diversified economy, but also to a colourful mosaic of cultures, traditions, and values. Immigration continues to provide many skilled workers, en-

trepreneurs, and business people from foreign countries with the opportunity to apply their knowledge, expertise and experience in Canada. It has also enabled families to re-unite and refugees to find a safe haven from persecution and torture.

Ukrainian Community Tackles Settlement

UCC-SPC has been very active over the past four years in developing settlement services for the quickly expanding number of immigrants from Ukraine making Saskatchewan their home as well as the businesses hiring them.

On 12 March, the Minister Responsible for Immigration, Pat Atkinson announced \$977,000 in one-time development funding for settlement service providers and institutions. The UCC-SPC and its branches in the Battlefords, Regina and Saskatoon will receive \$60,000 of this. These

² www.urbanfutures.com/research.html



**Premier Lorne Calvert and your
New Democratic Members of the
Saskatchewan Legislative Assembly
wish you**

ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ!

*Христос Воскрес!
Віспину Воскрес!*

funds will be used to undertake a number of settlement projects identified as high-priority. They allow relevant groups to initiate settlement projects while preparing for longer-term funding to be made available from the newly established Community Capacity Building Fund.

These new grant opportunities are an acknowledgement by the Government of Saskatchewan of the support and efforts of the Ukrainian community in meeting settlement service needs.

Projects to be funded through the one-time grant include:

- UCC-SPC Provincial Settlement Co-ordinator
- Publication of a Ukrainian translation of the Saskatchewan Driver's Handbook
- Development and Publishing of a Prince Albert & District Settlement Handbook
- Updating of the Regina Settlement Handbook
- Saskatoon Settlement Co-ordinator
- Saskatoon Office and Storage space
- Development and initiation of English as a Second Language (ESL) course for Saskatoon
- Basic ESL Resources and Community Welcome in the Battlefords

Volunteers Required

UCC-SPC and its branches need your help. Between now and the end of 2007, it is estimated that up to 400 Ukrainian immigrants will be coming to Saskatchewan with this number expected to

grow over the next few years. Volunteers are needed to help with the settling of our newest community members. Everything from greeting them at the airport to moving into accommodations, finding doctors and dentists, orienting them to your community and finding furniture and other household items—the needs are various and throughout Saskatchewan.

To become a settlement volunteer, please contact the local UCC Immigration Committee nearest you:

Battlefords

Paul Kardynal 306.446.0848

Regina

Ed Lysyk 306.789.6622

Tony Harras 306.586.6805

Saskatoon

Slawko Kindrachuk .. 306.653.1733

Or contact these members of the UCC-SPC Provincial Committee:

Evelyn Wojcichowsky, Chair

..... 306.374.7976 or 966.7015

Peter A. Abrametz

..... 306.764.1099 (Prince Albert)

Danylo Puderak

1.888.652.5850 (Provincial Office)

ESL Teachers/Tutors

Do you have ESL training or do you have teaching experience? Are you able to offer some time to work with the Ukrainian newcomers? If so, please contact the UCC-SPC office in Saskatoon at 1.888.652.5850. Teachers/tutors are required throughout Saskatchewan. **B**

— Danylo Puderak

SIAST develops program to assess foreign credentials of skilled workers

New program would match immigrant tradespeople with employer needs

The Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology has launched an initiative designed to match the foreign credentials of skilled tradespeople with Saskatchewan employer requirements—while the potential immigrants are still living in their home countries.

SIAST is conducting a feasibility study into the viability of assessing the credentials of applicants to the Saskatchewan Immigrant Nominee Program and Citizenship and Immigration Canada.

“The program would leverage both our expertise in prior learning assessment and recognition (PLAR) and our partnerships with international training institutions,” says David Harvey, director of Business Development and International Partnership.

“It would provide cost-effective credential assessment in areas where employers are experiencing critically high demand,” Harvey says. The program would also support the Saskatchewan government’s goal, announced just over a year ago, of bringing 5,000 immigrants into the province by 2008, he adds.

SIAST has been a pioneer in the development of prior learning assessment, now offering PLAR services for almost 800 courses in more than 90 SIAST programs. As well, the organization has been active overseas, helping developing countries establish employer-driven training facilities for 20 years.

Through a foreign credential recognition program, SIAST

would collaborate with partner institutions internationally to assess immigration applicants with respect to Canadian and Saskatchewan labour market demands. The short list of countries where this may take place includes Ukraine, the Balkans, South Africa, Korea and the Philippines. Initially, the project would likely focus on such trades vocations as welder, machinist, heavy duty mechanic and pipefitter.

Human Resources and Social Development Canada is contributing almost \$300,000 to the cost of the feasibility study, which should be complete by June. This program’s development would take place with the guidance of a project steering committee that will include representation from such stakeholders as Saskatchewan Immigration, the Saskatchewan Apprenticeship and Trade Certification Commission, economic development agencies and employers.

SIAST is Saskatchewan’s primary public institution for post-secondary technical education and skills training, recognized nationally and internationally for its expertise and innovation. More than 12,000 students are registered in SIAST programs, which touch every sector of the economy; additionally, the organization draws more than 28,000 individual course registrations. It operates campuses in Moose Jaw, Prince Albert, Regina and Saskatoon, and provides a number of courses and programs through distance education. **B**

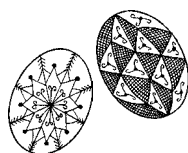
Нехай Воскреслий Христос принесе Вам і Вашій родині мир і злагоду, спокій душі та радості під час Пасхальних Свят.

Dedicated to our community

**WESTWOOD
FUNERAL CHAPEL**

1402 Twentieth Street West, Saskatoon, Sask. (306) 653-3434

Randy Pshebylo



Bill Edwards

Телефонні зв'язки з Україною

Оперативне встановлення телефону здійснюється компанією SaskTel, яка має сервісні центри у великих торгових центрах. Абонентська плата – \$1.95. Тариф за хвилину розмови: Україна – 38.0 ц.

Міжміські та міжнародні переговори можуть бути досить дорогими. Інші телефонні компанії пропонують контракти, за якими плата на ці розмови може бути зменшена.

Одна з таких компаній — Startec Global Communications, за допомогою послуг якої Ви можете дзвонити прямо з домашнього чи мобільного телефонів по одному і тому ж низькому тарифу. Ця компанія пропонує такий тариф за хвилину розмови: Україна – 9.9 ц. Щомісячна абонентська плата становить \$1.95.

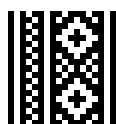
yakLongDistance (www.yak.ca) пропонує такий тариф: Укра-

їна – 16.0 ц. без щомісячної абонентської плати.

Компанія Ding-A-Ling (www.dingaling.ca) також пропонує невисокі тарифи для міжміських та міжнародних переговорів: Україна – 14.3 ц. Компанія користується VOIP (розмови за допомогою інтернет зв'язку). Ding-A-Ling застосовує плату за розмови у вигляді покупки кількості необхідних хвилин, як кредит. Оплата цього кредита може бути зроблена чеком, ордером, за допомогою кредитної картки або через Інтернет (PayPal).

Також ефективним способом економії на міжміських та міжнародних розмовах можуть бути телефонні картки.

Один з найкращих шляхів зекономити гроші — це запитати у інших новоприбулих, якими компаніями або картками вони користуються. ■



*Ukrainian Canadian
Professional & Business
Association of Regina Inc.*

PO Box 922 Regina, Saskatchewan S4P 3B1

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Connecting Regina's Ukrainians
to promote and preserve their heritage.



ADRIAN BOYKO, CFP, CLU, CHFC
Regional Director

Individual Sales and Distribution, Western Canada

**THE EQUITABLE LIFE INSURANCE
COMPANY OF CANADA**

Suite 208 - 119 - 4th Avenue South

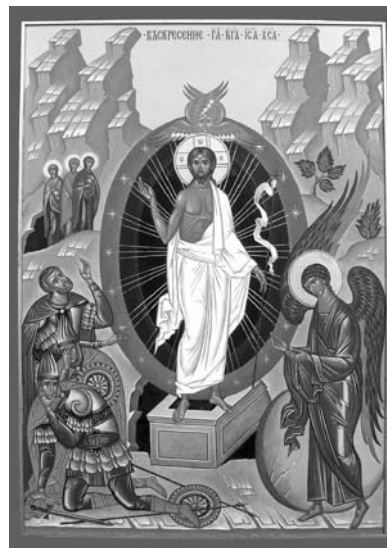
Saskatoon, SK S7K 5X2

Bus: (306) 664-9133

Fax: (306) 664-9136

Toll Free: 1-800-567-5389

***Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!***



***Chzist is Risen!
Indeed He is Risen!***

Alleluia, He is Risen!

*May the miracle of Easter
fill your heart with Peace,
light your way with Hope,
and surround you with His Love.*

***Wishing you all the blessings
of the Risen Christ at Easter
and throughout the year.***

*Greetings from the
Ukrainian Catholic Brotherhood Branches
in the Eparchy of Saskatoon:*

**Father Kryworuchka Branch – Canora
St. Volodymyr Branch – Yorkton
St. Basil the Great Branch – Regina
Bishop Andrew Roborecki Branch – Saskatoon
St. Athanasius Branch – Regina**

and

the Eparchial Executive:

Spiritual Advisor: Rev. Fr. Bryan Bayda CSsR

President: Glen Tymiak ksv

Past President: Ernest Paluck ksv

President Elect: Paul Bunka

Vice President: Lorne Sakundiak ksv

Secretary: Robert Wuschenny

Treasurer: Michael Klym

Hospodar: Peter Moroz ksv

Auditors: Harry Nakonechny ksv, Ivar Orenchuk, John Pacholka



Tackling challenges in Ukraine's agriculture sector

by Angie Wojcichowsky, International Project Coordinator/Program Support

The joint Canada-Ukraine FARM (Facility for Agricultural Reform and Modernization) Program was launched in March 2003 to support the reform of Ukraine's agricultural sector and facilitate trade and investment links between Canada and Ukraine. This 5-year initiative is the biggest and the most comprehensive agricultural project funded by the Canadian International Development Agency in Ukraine. The FARM Program is managed by the Saskatchewan Trade and Export Partnership, in partnership with the provinces of Alberta, Manitoba, and Saskatchewan, the Ukrainian Ministry of Agrarian Policy, Ukrainian Academy of Agrarian Sciences, National Agricultural University of Ukraine and the Rivne, Sumy, Volyn and Dnipropetrovsk oblast administrations.

trovsk oblast administrations.

The FARM Program currently supports four oblast and fifteen district extension offices in the Volyn, Rivne, Dnipropetrovsk and Sumy oblasts. The extension offices employ approximately fifty local agriculture specialists who offer assistance to producers through farm demonstrations, one-on-one consultations, seminars, workshops and other learning events. These specialists have received, and continue to receive leading-edge and extensive training that blends Canadian best practices within the Ukrainian framework. A number of provincial specialists from Alberta, Manitoba and Saskatchewan have been instrumental de-




living these trainings, providing both learning and professional development opportunities for both the Canadians and Ukrainians involved. To date, the FARM extension offices have

provided services to approximately 15,000 rural dwellers.

In addition to providing extension services, the FARM Program provides resources to Ukrainian and Canadian organizations to fund projects designed to tackle a variety of issues and challenges within Ukraine's agriculture sector. To date the FARM Program has funded over 26 projects with an additional four projects in the pipeline. The projects have covered topics such the introduction

of leafcutter bee technology, community pasture development, organic farming, co-operative development and a host of others. Moreover, a number of Saskatchewan companies and organizations that have participated in the grant fund program include: Koenders mfg., the University of Saskatchewan, OCIA International, FarmPure Global, and Canada-Ukraine Agrarian Development Inc. These organizations have made an invaluable contribution to Ukraine's agriculture sector and we hope that the partnerships forged under these projects will continue to provide mutual benefit long after the support provided by FARM ends.

For more information about the FARM Program, please visit http://farm.sasktrade.com/html/farm_english/index.cfm. 

Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!
Christ is Risen! Truly He is Risen!



May the Spirit of Easter bring you Peace and Happiness
now and throughout the year.

Battlefords Ukrainian Canadian Cultural Council

June Draude, MLA
Kelvington-Wadena Constituency



Legislative Office
265 Legislative Building
Regina, SK S4S 0B3
Telephone: (306) 787-7501
Facsimile: (306) 787-4786
Email: draude.june@sasktel.net

Constituency Office
PO Box 369
Wadena, SK S0A 4J0
Telephone: (306) 338-3973
Facsimile: (306) 338-3977
Toll-Free: 1-800-234-4134

JONATHAN S. ABRAMETZ

B.A., LL. B.
Real Estate

MERCHANT LAW GROUP

BARRISTERS AND SOLICITORS
FIRST NATIONS BANK BUILDING
501 - 224 FOURTH AVENUE SOUTH
SASKATOON, SASK. S7K 5M5

BUS: (306) 653-7777
FAX: (306) 975-1983
CELL: (306) 227-2277
www.abrametz.ca

IT PAYS TO UKRAINIAN DANCE!

Federal Government establishes eligibility for Children's Fitness Tax Credit: parents of children enrolled in Ukrainian dance qualify for \$500 credit

On December 19, 2006 the Honourable Jim Flaherty, Minister of Finance, released guidelines on the Children's Fitness Tax Credit, which came into effect on January 1, 2007.

The Minister confirmed that, as recommended by the Expert Panel for the Children's Fitness Tax Credit, the definition of eligible programs will support children's participation in all programs that significantly contribute to their fitness.

In addition, the Minister indicated that substantial additional support would be provided to children eligible for the disability tax credit to recognize the unique barriers they face in becoming more active.

"Studies show that regular physical activity has many positive effects on children, including balanced growth and development and improved physical fitness," said Minister Flaherty. "This measure will help parents offset some of the costs associated with these activities and start children down the road to a lifetime of healthy, active living." Minister Flaherty noted that

he would soon introduce regulatory changes that would define an eligible program for the purposes of the credit and amendments to the Income Tax Act to implement the proposed enhancements for children with disabilities.

"We know that families have limited budgets, and the Children's Fitness Tax Credit will help make it possible for more young Canadians to get involved in sport and physical activity," said the Honourable Peter Van Loan, President of the Queen's Privy Council for Canada, Minister of Intergovernmental Affairs, and Minister for Sport. "I am pleased that we are delivering on this important commitment for families and taxpayers." **B**

• *For more information, see*

 **What's New | It Pays... | Backgrounder**
http://www.ucc.sk.ca/new/2007/0110ChildFITaxCreditBkGr.htm

• *For a dance group near you*

 **Who's who | Dance**
http://www.ucc.sk.ca/who/dance.htm

Dance competitions

An opportunity for youth to get together with dancers from other clubs and cities, a venue to perform, a learning experience that includes helpful hints from adjudicators on how to grow and improve as a dance artist.

Already happened

- Regina: Tavia Ukr Dance Fest Mar 16-18
- Hafford Cheremka Dance Competition Mar 17-18
- Dickinson, USA: North Dakota Ukr Dance Comp Mar 22-24
- Lloydminster Ukr Dance Fest Mar 30-Apr 1

Coming up...

- **Apr 12-15** Prince Albert Ukr Dance Fest
- **Apr 20-22** PFE Showcase (Saskatoon)
- **Apr 20-22** Yachminka Ukr Dance Comp (Russell, MB)
- **Apr 28-29** Svoboda Dance Fest (North Battleford)
- **May 3-6** Yorkton Kalyna Dance Fest

Wishart Hopak Dancers raise 30+K in 6 months

Congratulations to the Wishart Hopak Dancers on both their new website and their trip to Disneyworld!

On February 12 the club performed twice in the evening at Downtown Disney on the Dock in Florida.

"We are very excited about the trip and very happy that all of the fundraising and perogie-

making can now come to a halt as we have raised \$31,000 in 6 ½ months," said club member Bev Shewchuk.

In a community with only 51 students from K-12, the dance group can certainly be proud of its accomplishments.

Check out Hopak's website at www.wisharthopakdancers.fusiveweb.co.uk. **B**

RUSHNYCHOK

Ukrainian Folk Dance Association

Formerly known as
Saskatoon Ukrainian
Folk Association '67-'77

Will be celebrating its 40 Year Anniversary in 2007

Date: Saturday, June 2, 2007

Place: North Ridge Centennial Community Centre, Martensville, SK

Cost: \$25/person; \$15/child 10 and under

Registration 2-5 PM,
followed by a supper,
entertainment and dance.
Payment required in advance.

For further information please contact:
Kerrie Hryniuk @ 343-0885 or
bkhryniuk@sasktel.net
Marian Esakin @ 384-4828

Honourable Carol Skelton, PC, MP

Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!

1-888-590-6555

Office Hours:

Saskatoon: 904E 22nd Street W
Saskatoon, SK S7M 0S1
306-975-6555
Mon.-Fri. 8:30am—4:30pm

Rosetown:
216 Main Street
Rosetown, SK S0L 2V0
306-882-6447
Mon. Wed. Fri. 9am—noon

Biggar:
117—3rd Ave. West (New Horizons Centre)
Biggar, SK S0K 0M0
306-948-2446
Mon.: 9am—noon; Wed.: 9am—4pm

saskatoon1@carolskelton.ca

www.carolskelton.ca



Educational ties with Ukraine PART III

By George Zerebecky, Multicultural Consultant, Saskatchewan Learning

Refining cooperation – Youth for Health Project

Between 1998 and 2002 Saskatchewan Education participated in the “Youth for Health” Canada-Ukraine Project, whose goal was to assist Ukraine in developing and implementing youth health promotion policies.

The project involved 8 separate activities to meet project aims and involved many Ukrainian and Canadian institutions. Some of the Ukrainian partners included the Ministry of Education, Ministry of Health, Institute for Social Research (UISR), Academy of Medical Sciences, Kharkiv Children’s Institute (ICTHC) and the Kyiv city government. Canadian partners included Health Canada, Government of Saskatchewan, Saskatchewan

Education, Universities of Saskatchewan, Toronto and Victoria and the city of Toronto. Canadian Society for International Health funded all project costs through a grant from the Canadian International Development Agency. Saskatchewan contributed the equivalent of two years of salary for a co-ordinator/manager.

Saskatchewan Education, together with Ukraine’s Ministry of Education, were responsible for the development and field testing of a health education curriculum and materials for grades 1-11 students. Saskatchewan also assisted UISR, ICTHC and the University of Saskatchewan in an ongoing assessment of the effectiveness of the health education curriculum and resources.



Youth for Health, 1998-2002, Principal writing team-Ukraine: Drs. A. Tsarenko, N. Kolotii, T. Boychenko. Also Dr. L. Vashchenko, Education Ministry and G. Zerebecky.

Programs, instructional and learning materials

The Health (*Valeology*) Program was developed according to the themes most vital to the project. Themes included physical development, healthy nutrition, psychological aspects of health, prevention of drug dependency (tobacco, alcohol, narcotics), safe sexual behaviour and prevention of diseases (HIV/AIDS), and healthy lifestyles.

Over the life of the project three types of Health curricula were developed and *eighteen* different workbooks, manuals and handbooks were published comprising 2,323 pages of original material. This included *workbooks* and *informational modules* for grades 1-4 and grades 5-11 students, *teacher manuals* for grades 1-4, grades 5-9 and grades 10-11 Health teachers, *manuals for methods consultants* and for *educational administrators* and *Handbooks for Parents* with children at the grades 1-4, 5-9 and 10-11 levels. The total



number of documents distributed was 42,350.

A close professional relationship developed between Saskatchewan and Ukrainian educators over the years, creating a high level of mutual trust. This enabled us to introduce a number of educational concepts and approaches into the project which were new to Ukrainian education.

Innovative approaches we introduced:

■ A new educational paradigm

This paradigm favours a balance between content and process, is child-centered, supports a co-operative and safe educational environment and encourages empowerment of learners. It stimulates active learning by encouraging the use of interactive teaching techniques and strategies. These components of the new *educational paradigm* were incorporated into each and every *workbook*, *manual* and *handbook* developed in the project; they represent an invaluable contribution to the project from Saskatchewan educators!


**Христос
Воскрес!
Воістину
Воскрес!**

UKRAINIAN CANADIAN
PROFESSIONAL AND
BUSINESS ASSOCIATION

Асоціація Українських
Канадських
Професіоналів
і Підприємців

L'ASSOCIATION
CANADIEN-UKRAINIEN
DES PROFESSION LIBÉRALES
ET COMMERCIALES

*The Executive and
Members of the
Ukrainian Canadian
Professional and
Business Association
of Saskatoon wish
everyone a Happy
and Blessed Easter.*



■ Decision-making process

Making informed decisions is a part of daily living for everybody. Saskatchewan schools incorporate a decision-making process into instructional materials, teaching and evaluation strategies. This *decision-making process* was utilized in the development of the teaching and learning materials for students, teachers, consultants and principals in the project!

■ Educational administration

The new paradigm also calls for a number of administrative changes, including a shift towards decentralized administration, greater school autonomy, collegial not hierarchical structures, and greater parental involvement. In this project the curriculum development team created administrator handbooks—a first for Ukraine's education system! The handbooks devoted chapters to many of these issues, including school effectiveness and effective leadership.

■ Parental involvement

Saskatchewan's education system believes that a partnership between the parents, educators and community is the key to children's success in school. In this project, three *Handbooks for Parents* were developed, representing another first for Ukraine! The handbooks informed parents about the experimental Health program their children were involved in and encouraged their active participation and support. UNICEF in Ukraine supported this innovation by facilitating the printing of 34,000 parent handbooks.

■ Evaluation of program, materials and implementation

An exhaustive formative evaluation of the program, its materials and the effectiveness of their implementation occurred throughout the project. This enabled writers to incorporate revisions during development. Every workbook, manual and handbook was reviewed by Ukrainian Minis-

try of Education specialists and by an independent Canadian curriculum expert. Researchers from UISR and ICTHC conducted quantitative and qualitative assessments, while a combined Ukrainian and Canadian team of education/health experts visited pilot schools, interviewed students, teachers and principals. Every evaluation was positive and stressed the need to continue this type of work.

■ Implementation workshops

During the project the writing teams planned and conducted implementation workshops with each of the target groups—teachers, administrators and methods consultants of the Central Institute for Post-Graduate Pedagogical Education. One included principals from 25 oblasts of Ukraine. In total, 10 workshops took place (1999-2001), involving about 400 participants.

Workshops for parents of the 8,000 Kyiv students were par-

ticularly innovative! Saskatchewan educators developed a workshop model and prepared a team of teachers from each school to conduct workshops for their parents. Eventually workshops for parents occurred at each school and Parent Handbooks were distributed.

Special accomplishments

In recognition of their high level of satisfaction with our joint work, the Ministry of Education of Ukraine introduced a new subject, **"Fundamentals of Health"**, as a compulsory component in grades 1-9 of their educational programming!

In addition, we in Saskatchewan are particularly pleased to note that **the grade 1 Health program developed by our joint writing teams was recommended—by the Collegium of the Ukrainian Ministry of Education—for use in all Ukrainian schools!**

Read PART 4 for Conclusion and Future Prospects. ■



UKRAINE TOUR 2007

15 Day Guided Tour: September 25 – October 9, 2007

Kyiv	Chernivtsi	Mukachevo
Chernihiv	Kosiv	L'viv
Kamyanets-Podilsky	Kolomeya	Carpathian Mountains

Tour Costs: \$3,995.00 per person based on double occupancy
Single supplement: \$650.00
Plus taxes and fees: \$336.00 subject to change
Medical/Travel Insurance Extra

For More Information & Detailed Itinerary, Contact:

Will Shipplack, General Manager	OR	Brent Bezo, Tour Guide
Richert Travel Agency		011-38-097-351-9656 Ukraine
306-757-0176 or 1-888-284-6872		e-mail: krolik1@hotmail.com
e-mail: wshipplack@carlsonwagonlit.ca		

Subject to Terms and Conditions of the Tour. Minimum 10 People Required.
A \$500.00 Deposit (plus applicable insurance) is required no later than June 25, 2007.



English-Ukrainian DIRECTORY Англо-український ДОВІДНИК



Directory is available
online at
www.eudirectory.net

Serving the community
with the best
information

Ads in the Directory
work hard for you
24 hours a day,
365 days a year.

Email broadcasting

IF YOU ARE INTERESTED IN BEING A PART OF OUR EXCEPTIONAL NETWORK,
PLEASE CONTACT US.



SSC GROUP
17416-100 Street Edmonton, Alberta T5X 5V7
TEL/ FAX: 780.478.2546
EMAIL: eudirectory@shaw.ca Website: www.eudirectory.net

Про Фундацію Foundation Followings

написав Альберт Качковський
Референт Розвитку
by Al Kachkowski
Development Officer

Potential applicants for funding assistance are reminded that the application deadlines are April 1st and October 1st of each year.

Foundation celebrates 10th annual Social & Cabaret

The Saskatchewan Friends of the Shevchenko Foundation – Saskatoon Chapter sponsored their tenth annual event in Saskatoon to benefit the Foundation on February 2, 2007 at Holy Cross High School. More than 160 people—a good number of whom were present at the first fundraiser held in the UNF hall in 1998—attended the festive event, which featured the unveiling of a specially commissioned work of art and dignitaries from Edmonton and Winnipeg.

Multimedia presentations were shown about the mission and the status of the Foundation, and of images from the past nine events.

On hand to celebrate the fundraiser's milestone were National President of the Shevchenko Foundation, **Andriy Hladyshvsky** of Edmonton, and Executive Director **Lesia Szwaluk** of Winnipeg, who attended the Saskatoon event for the first time.

Foundation grant recipients

Doreen Howlett St. Petro Mohyla Institute | **Tamara Pidperhyora** Pavlychenko Folklorique Ensemble | **Vitali Sorokotiaguine** Yevshan Ukr Folk Ballet Ensemble | **Nadia Prokopchuk** UCC-SPC & Saskatchewan Learning | **Evelyn Wojcichowsky** UCC-SPC | **Judy-Anne Chabun** Vesna Festival | **Paul Bunka** St. Volodymyr Ukr Catholic Camp | **Slawko Kindrachuk** Ukraine Day in the Park | **Serhiy Koroliuk**

Saskatoon organizations donating to capital fund

Ukr Catholic Brotherhood of Canada – Bishop Roborecki Branch **Eugene Pryma** | (TYC) Ukr Orthodox Men's Assn – Steppe Branch **Syl Syrnick** | Ukr Women's Assn of Canada – Hanka Romanych Branch **Sonia Sokyryka** | Ukr Canadian Professional & Business Assn of Saskatoon **Dave Mysak** | New Community Credit Union **Annette Pshebylo** | Bayda Kozaks **Paul Bunka** | Ukrainian Canadian Congress – Saskatoon Branch **Slawko Kindrachuk** | All Saints Ukr Orthodox Brotherhood of Sts. Boris & Hlib **Boris Kishchuk** | St. Thomas More College **Natalia Shostak**

Kobzar Fellowship



This year's inductees: Christine Devrome and Bernice Mysak

The program recognizes and honours individuals who have made a planned deferred gift to the Foundation.

Christine Baran-Devrome grew up in Saskatoon as a member of St. George's Cathedral parish. She completed a Master of Education degree in Counselling Psychology. At present she is a Registered Psychologist with the Saskatchewan College of Psychologists. Mrs. Devrome spent twelve years on the Advisory Com-

mittee for Saskatchewan-Ukraine Relations. She has held a number of prominent positions in Ukrainian community organizations and served as an election observer in Ukraine for the December election during the Orange Revolution.

Bernice Mysak was born on a farm southwest of Verigin, Sask. After attending high school in Canora, she went to Saskatoon to finish high school. Bernice was chosen to represent Saskatoon CYMK (Canadian Ukrainian Youth Association) and was chosen the first National CYMK Queen in 1937. She worked at Canora Drugs and was a very active member of the Ukrainian Women's Association for over 65 years. She is now a life honorary member of the Canora Branch. She and her husband Walter made 7 trips to Ukraine, each time leading a group interested in seeking their roots.



Photos by Al Kachkowski except where noted

Guests and committee with anniversary cakes: Andrew Hladyshvsky, Lesia Szwaluk, Larisa Sembaliuk-Cheladyn, Cec Kachkowski, Terry Labach, Nadia Prokopchuk, Sonia Mysak, Larry Balion, Sylvia Baran, Doreen Howlett, Al Kachkowski, Eldrid Hrytsak, Christine Devrome, Garry Sklaruk, Natalia Shostak.

Since inception, the Foundation has granted: more than 6 million dollars to Ukrainian projects in Canada; over \$600,000 to Saskatchewan recipients; assistance to 30+ Saskatoon-based groups.

"It's not the size of the donation, but the gesture that is important"

Saskatoon-area Foundation supporters who had passed away in the last year were remembered during the *In Memoriam* portion of the evening:

Emelia Panamaroff, Michael Boychuk, Bishop Basil Filevich, Stephen Kuzma, Walter Podiluk, Alex Chomyn, Steve Woytowich and Anna Dorosh.



Matthew Gruza, Antin Hawrysh and Mark Klopoushak to the festive atmosphere contributed with lively music. The trio greeted arrivals at the door and played at the reception.

Photo: Leonard Prokopchuk

Commissioned artwork by **Larisa Sembaliuk-Cheladyn** of Edmonton was officially unveiled to mark the 10th anniversary milestone. The painting, entitled "High beyond clouds in the infinite blue",

represents a prairie landscape with stems of wheat and tiger lilies in the foreground, parted to reveal a Ukrainian church on the horizon near a grove of trees. The painting is topped with a spectacular blue sky streaked with wisps of white cloud. The Foundation received the over \$3,000 that was generated from the sale and silent auction of the limited number of prints.

Following the entertainment portion, *hothors d'oeuvres*, wine, coffee and desserts were served in the school cafeteria, where the framed artwork was on display, along with photographs (prepared by **Judy-Anne Chabun**) from Shevchenko Foundation events across Canada.



Dr. Nina Moe with her signed print #1

Door prize donors and winners: **Ilaria Powalinsky and Tanya Kolodziejski**, Joanne Sorokan; **Bill Zerebesky – New Community Credit Union**, Maurice Sorokan; **Andrew Kasowski** (four prizes), Marion Shutiak, Rod Antonichuk, Don Slobodzian, James Derkach; and, **Jeff G. Coben & Dwayne Hopper – McCabe Insurance**,

Bernie Pidskalny.

This event raised a total of \$8,494. A sincere thank you is extended to the organizing committee, entertainers, Kobzar Fellows, food preparers, door prize donors, those who attended and especially those who donated to the Foundation. **B**

With its headquarters in Winnipeg, the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko is a national, chartered philanthropic institution providing leadership by building and nurturing a permanent endowment fund dedicated to the preservation and promotion of the Ukrainian Canadian cultural heritage and the advancement of a flourishing Ukrainian community for the enrichment of Canada.

Donations made to the Shevchenko Foundation and credited to the Fund Raising Social Evening & Cabaret – February 2, 2007

Name	City	Donation	Lifetime
All Saints Ukrainian Orthodox Brotherhood of Sts. Boris & Hlib	Saskatoon	\$250	\$250
Baran, Bohdan & Sylvia	Saskatoon	100	575
Bayda Kozaks	Saskatoon	100	580
Bayda, Taras & Violet	Saskatoon	75	915
Blatz, Pauline	Saskatoon	20	70
Bokshowan, Paul & Olga	Saskatoon	50	365
Borsa, Olga E.	Saskatoon	100	245
Bunka, Paul	Saskatoon	50	350
Chayka, Dr. Robert	Saskatoon	150	2,500
Chrusch, John & Angeline	Saskatoon	200	1,385
Cipywnyk, Peter	Saskatoon	50	50
Derkach, James & Annie	Saskatoon	50	225
Diakow, Paulette	Saskatoon	20	20
Dudar, Adeline	Saskatoon	75	675
Fedeyko, Anne	Saskatoon	30	290
Fielding, Stephanie	Saskatoon	50	175
Foty, Estate of Rev. D.	Toronto, ON	100	885
Franko, John	Saskatoon	20	885
Gillis-Cipywnyk, Maura	Saskatoon	100	2,900
Gruza, Murray & Lisa	Saskatoon	200	925
Gryba, William & Sylvia	Saskatoon	150	270
Harasym, Mary	Saskatoon	100	200
Howlett, Dr. Evan & Doreen	Saskatoon	50	150
Humen, Robert & Mary	Saskatoon	50	265
Kachkowski, Albert & Cecelia	Saskatoon	110	2,210
Kalyn, William & Brenda Kalyn	Saskatoon	50	50
Kaye, Olga – In memory of †Ludwig Kaye	Saskatoon	50	29,710
Kereluk-Regehr, Victoria	Saskatoon	74	929
Kindrachuk, Slawko	Saskatoon	25	70
Kishchuk, Boris & Marie	Saskatoon	150	750
Kitz, Joseph & Rosalie	Saskatoon	50	350
Kiziak, Sylvia Susan	North Battleford	20	1,315
Klimina, Anna	Saskatoon	25	25
Klopoushak, Larry & Alicia	Saskatoon	25	100
Klymyshyn, Victor & Maryanne	Saskatoon	25	90
Kolodziejski, Brent	Saskatoon	50	50
Korpan, Morris & Anna	Saskatoon	100	1,000
Kowaluk, Bohdan & Rachel	Saskatoon	50	400
Krawchuk, Peter & Ramona	Saskatoon	200	1,100
Kurylo, Olga	Saskatoon	100	2,690
Labach, Terry & Vera	Saskatoon	200	2,150
Lewycky, Olga – In memory of †John Lewycky	Saskatoon	25	150
Lynn, Carl & Mary	Saskatoon	100	100
Lys, Helen – In memory of †Michael Lys	Saskatoon	100	2,120
Lys, Helen – In memory of †Henry Rogowski	Saskatoon	100	2,220
Lys, Helen – In memory of †Bill Rogowski	Saskatoon	100	2,320
Maduke, Boris	Saskatoon	25	25
March, Ann	Saskatoon	60	60
March, Mary	Saskatoon	50	285
Markowsky, Anne	Saskatoon	50	225
Maximiuk, Merle	Yorkton	50	50
McKetsy, Bella	Saskatoon	20	50
Mochoruk, Cheryl	Saskatoon	40	40
Moe, Dr. Nina	Saskatoon	200	250
Mysak, Bernice	Saskatoon	100	1,000
Mysak, David & Soniata	Saskatoon	150	1,050
New Community Credit Union	Saskatoon	500	6,136
Nicholaichuk, Alice	Saskatoon	50	445
Papish, Peter & Annie	Saskatoon	25	250
Parchewski, Katherine	Saskatoon	25	75
Penteluk, Morris & Lorraine	Saskatoon	100	300
Powalinsky, Ilaria	Saskatoon	50	50
Predy, Patrick	Saskatoon	150	150
Prociuk, Alice	Saskatoon	15	135
Prokopchuk, Nadia & Leonard	Saskatoon	50	500
Prokopchuk, Oksana	Saskatoon	25	25
Pryma, Eugene & Veronica	Saskatoon	100	300
Ratushniak, Amelia	Saskatoon	25	120
Samborsky, Lorraine	Saskatoon	50	50
Sass, Dwayne & Linda	Meath Park	100	500
Schabel, Cathy	Saskatoon	50	250
Seniuk, Gerald & Jeralyn	Saskatoon	100	400
Shostak, Natalia	Saskatoon	50	80
Shrubsole, Orysia	Saskatoon	75	75
Shutiak, Marion	Saskatoon	15	150
Sklaruk, Garry	Saskatoon	25	65
Skoretz, Adam	Saskatoon	50	90
Slobodzian, Don & Anita	Saskatoon	100	275
Sokyrka, Sonia	Saskatoon	25	295
Sorokan, Adele	Alvena	50	50
Sorokan, Maurice	Saskatoon	50	400
St. Thomas More College	Saskatoon	200	400
Stasiuk, Holly	Saskatoon	25	140
Sturby, Mary	Saskatoon	25	70
Symnick, Syl & Lucy	Saskatoon	25	225
Sywanik, Yaroslav J.	Saskatoon	50	1,725
Tataryn, Elmer & Johanna	Saskatoon	50	150
TYC/Ukrainian Orthodox Men's Assn – Steppe Branch	Saskatoon	250	2,050
Ukrainian Canadian Congress – Saskatoon Branch	Saskatoon	200	1,950
Ukrainian Canadian Professional & Business Assn	Saskatoon	300	2,400

Ukrainian Canadian Women's Committee	Saskatoon	200	1,250
Ukrainian Catholic Brotherhood – Branch 304	Saskatoon	100	1,950
Ukrainian Women's Assn of Canada – Hanka Romanych Br	Saskatoon	250	1,800
Wallace, Kathy	Saskatoon	100	100
Werezak, Michael & Zenya	Saskatoon	200	600
Wojcichowsky, Ed & Evelyn	Saskatoon	50	650
Total			\$8,494

Donations to the Shevchenko Foundation

The Board of Directors of the Shevchenko Foundation appreciates the ongoing support of all its established and new donors. Thank you Saskatchewan!

Specifically, a warm thank you goes out to the following Saskatchewan people who donated to the capital fund between April 1, 2006 and December 31, 2006. Each donation is followed by the cumulative total donation for each donor.

Donor Name	City	Donation	Lifetime
Gulka, Steve & Natalie	Canora	\$50	\$350
Kobrynsky, Lillian	Canora	200	5,670
Korol, Taras & Dorothy	Canora	175	1,370
Lazurko, Klym & Iryna	Canora	70	550
Ochitwa, Mirosław & Beatrice	Canora	100	200
Ortynsky, Nestor & Jennie	Canora	500	2,350
Sklaruk, Donald	Canora	50	975
Schabel, Mary & Walter	Ituna	45	70
Michailishin, Olga	Langigan	100	1,915
Metrunec, Gerald & Anne	Leoville	50	135
Franko, Nick & Jennie	Moose Jaw	50	400
Balych, Alex & Pearl	North Battleford	25	275
Iwanchuk, Maria	North Battleford	40	525
Kiziak, Sylvia Susan	North Battleford	255	1,295
Penzie, Jennie	North Battleford	25	175
Waskowic, Fred & Lorraine	Prairie River	20	90
Trafananko, Dr. Harold & Nadia	Prince Albert	50	390
Hryniuk, Martin	Prud'homme	8,599	9,039
Anderson, John & Clair	Regina	20	20
Burianyuk, Mike & Edith	Regina	25	60
Churney, Anne	Regina	15	60
Dorwart, Les & Arlene Obarianyuk	Regina	30	30
Dorwart, Ksenya	Regina	20	20
Feduschak, Vera	Regina	50	200
Gottsilg, Michael & Slava	Regina	25	110
Harras, Dr. Tony E. & Sharon	Regina	150	925
Klopoushak, Dr. Edward	Regina	150	1,150
Lozowchuk, Yaroslav	Regina	365	2,527
Makowsky, Michael	Regina	25	95
Ostryzniuk, Jerry & Natalie	Regina	10	90
Paluck, Ernest & Jayne	Regina	175	1,270
Senyk, Natalie	Regina	50	350
Wawruk, Walter & Adele	Regina	25	125
Wihak, Fred & Alice	Regina	100	750
Woloszyn, Ted & Tillie	Regina	15	145
Yaciw, Emily	Regina	20	50
Zaleschuk, Anna	Regina	25	190
Zrymiak, Jaroslaw	Regina	100	900
Mycyk, Taras & Anna	Riverside Estates	50	100
Borsa, Olga E.	Saskatoon	25	145
Boychuk, Ernest C.	Saskatoon	200	1,400
Buyniak, Dr. Victor O.	Saskatoon	200	8,700
Dobni, Bella	Saskatoon	10	60
Gruza, Murray & Lissa	Saskatoon	25	725
Gutiw, Phyllis	Saskatoon	25	45
Hrabowy, Gloria	Saskatoon	100	1,300
Kachkowski, Albert & Cecelia	Saskatoon	20	2,100
Kaye, Olga & Constance	Saskatoon	6,000	29,660
Kishchuk, Boris & Marie	Saskatoon	100	600
Klopoushak, Stan & Anne	Saskatoon	25	270
Krochak, Dr. Michael B. & Marie	Saskatoon	100	300
Kurylo, Olga	Saskatoon	100	2,590
Lozinsky, Dr. Joseph	Saskatoon	25	50
March, Mary	Saskatoon	35	235
Michayluk, Julian & Mary Ann	Saskatoon	25	25
Nicholaichuk, Alice	Saskatoon	100	395
Papish, Bohdan & Eunice	Saskatoon	35	385
Podilsky, Dr. Myrosław	Saskatoon	50	300
Popowycz, Eugene & Mary	Saskatoon	30	260
Prociuk, Alice	Saskatoon	10	120
Saganski, Julia	Saskatoon	100	560
Schur, Carolyn	Saskatoon	50	150
Shutiak, Marion	Saskatoon	10	135
Storzuk, Bernie & Bernice	Saskatoon	30	490
Ukrainian National Federation	Saskatoon	100	1,100
Woytowich, Gloria	Saskatoon	50	150
Sowa, Mike & Stella	Wadena	45	300
Gulka, Peter & Anna	Yorkton	50	400
Semeniuk, William & Pauline	Yorkton	50	315
Strichuk, Irene	Yorkton	300	3,375
Uhryn (Don's Pharmacy), Ernest	Yorkton	250	800

‡ = Kobzar Fellowship member(s)

Ukrainian Canadians – Nation Builders

Calendar of Events



EVENT	WHEN	WHERE & CONTACT INFO
Prince Albert Ukrainian Dance Festival	Apr 12-15	E.A. Rawlinson Centre for the Arts, Prince Albert 306-764-9057
Ukrainian Museum of Canada Medieval Gala	Apr 14, 6 pm	Main Gallery UMC, Saskatoon 306-244-3800
Mock Ukrainian Wedding: Fundraiser for St. Mary's Renovation Fund	Apr 14, 5 pm	St. Mary's Cultural Centre, Yorkton 306-783-7040
Honouring the History of Ukr Dance in Regina: UCPBA Wine & Cheese	Apr 20, 7:30 pm	Ukrainian National Federation Hall, Regina 789-4062
Pavlychenko Folklorique Ensemble Showcase	Apr 20-22	St. Joseph High School, Saskatoon 306-931-0988
Yachminka Ukrainian Dance Competition	Apr 20-22	Russell, Manitoba 204-773-2275
Ukr Dance M & F Technique Workshops: 2 sessions presented by PFE	Apr 22	Saskatoon School of Dance, Saskatoon 306-653-4031
Spring Bingo	Apr 27, 6 pm	Bishop Filevich Ukrainian Bilingual School 306-659-7230
Bandura Workshops sponsored by St. Petro Mohyla Institute	Apr 27-28	SPMI, Saskatoon 306-653-1944
Lloydminster Malanka Dancers Heritage Concert	Apr 28	Lloydminster 780-875-7884
Foam Lake Veselka Festival	Apr 28, 4 pm	Foam Lake 306-272-4196
Svoboda Dance Festival	Apr 28-29	Don Ross Centre, North Battleford 306-445-1378
Third Annual Sadok Ukrainian Dance Dessert Concert	Apr 29	Kamsack 306-542-2133
Rushnychok Ukr Folk Dance Association Recital	Apr 29, 2 pm	St. Joseph's High School, Saskatoon 306-668-1893
Yorkton Kalyna Dance Festival	May 3-6	Anne Portnuff Theatre, Yorkton Regional High School, Yorkton 306-782-2577
Vesna Festival	May 11-12	TCU Place, Saskatoon
Western Canadian Conference on Human Trafficking hosted by NASHI	May 11-12	Saskatoon 306-653-4646
UCC-SPC AGM & Triennial Meeting – Board Elections	May 12	Saskatoon 1-888-652-5850
Kyiv Pavilion Preview Night: UCC Regina	May 30, 5:30 pm	Agribition Building, Regina 306-757-8835
Regina Multicultural Council's Mosaic 2007	May 31-Jun 2	Regina
Rushnychok Ukr Folk Dance Assn 40th Anniversary Celebration	Jun 2, 2 pm (registration)	North Ridge Centennial Community Centre, Martensville 306-343-0885
St. Petro Mohyla Institute Dzhirelo Cultural & Language Immersion Camp	Jul 1-Aug 6	SPMI, Saskatoon 306-653-1944
Saskatoon School of Dance Recital	Jun 8, 7 pm	TCU Place, Saskatoon 306-653-4031
Annual Meeting & BBQ: Ukr Cdn Professional & Business Assn of Regina	Jun 15	Regina Wildlife Federation, Regina 306-789-4062
Camp Trident Ukr Orthodox Church Camp	Jul 8-22	Crystal Lake 306-782-2998
Motif Multicultural Festival	Jul 13-15, 3 pm	Happy Valley Park, Moose Jaw 306-693-4677
St. Demetrius Hryhoriw Church 100th Anniversary	Jul 29	SW of Preeceville 306-547-5542
Adult Ukr Language Immersion Camp: Regina UOMAC & UCPBA	Aug 9-12	Trident Camp at Crystal Lake N of Canora 306-586-6805
Optional extended camp until Aug 17		
Folkfest 2007	Aug 16-18	Saskatoon 306-931-0100
Ukraine Day in the Park (7th annual festival): UCC Saskatoon	Aug 25	Saskatoon 306-374-7675
UCC National Congress 2007	Oct 5-7	Winnipeg, Manitoba 1-866-942-4627

PUBLICATIONS MAIL AGREEMENT NO. 40010014
 RETURN UNDELIVERABLE CANADIAN ADDRESSES TO
 UKRAINIAN CANADIAN CONGRESS
 SASKATCHEWAN PROVINCIAL COUNCIL
 980-606 SPADINA CRES E, SASKATOON SK S7K 3H1
 email uccspc@ucc.sk.ca



PM40010014

Address corrections and deletions requested:
 Please make changes or mark "Delete from mailing list" on this label, **detach and mail first class** to the UCC-SPC. Thank you.

Просимо повідомлення про поправки та викреслення адрес:
 Будь ласка зазначити зміни або написати "Delete from mailing list" на наліпку, її **вирізати та надіслати конвертою до ПР КУК. Щиро дякуємо.**